

Karaj majčo (Svornato)**Rhodopen**

1. Karaj, majčo, kogo karaš, mene, majčo, ne moj kara.
Mene moma omilela, kajno mi kitka peronika.
2. Ot gorica donesena, vâv gradinka posadena,
ot gorče hi rosa rosi, ot koren hi voda teče.
3. Ovčer pase sivo stado. Moma mu se milno moli:
Bre ovčerjo šiligarjo, izvadi ma ot vodica.
4. Izvadi ma ot vodica, ga sa ženja ša ta darja.
Tjonka riza kuprinena, i jagjoček i toj takov.
5. Mari mome, malka mome, šta izvade ot vodica.
Šta izvade ot vodica, ku ma dariš belgo lice.
6. Šta izvade ot vodica, ku ma dariš belgo lice.
Ku ma dariš belgo lice, belgo lice, čorni oči.

Befiehl, Mutter, wem du willst, mir befiehl nichts.

mir verwöhntem Mädchen, wie ein Strauß Iris.

Aus dem Wald gebracht, in den Garten gesetzt,

von oben befeuchtet sie der Tau, von ihren Wurzeln rinnt Wasser.

Ein Schäfer hütet seine Herde. Ein Mädchen bittet ihn lieb:

Lämmerhirte, zieh mich aus dem Wasser.

Zieh mich aus dem Wasser. Obwohl ich heirate, werde ich dir schenken

ein dünnes seidenes Hemd und ein solches Tuch für's Gesicht.

Kleines Mädchen, ich werde dich aus dem Wasser ziehen, wenn du mir dein weißes Gesicht schenkst.

Ich werde dich aus dem Wasser ziehen, wenn du mir dein weißes Gesicht schenkst. Dein weißes Gesicht, deine schwarzen Augen.